



**VERORDNUNG
über die Zuweisung der Flächen für den
konventionierten Wohnbau**

**REGOLAMENTO
per l'assegnazione delle aree destinate
all'edilizia convenzionata**

Artikel 1

Gegenstand der Verordnung

1. In Durchführung von Artikel 37, Absatz 4 des Landesgesetzes vom 11.08.1997, Nr. 13, wird die Zuweisung der Flächen für den konventionierten Wohnbau durch diese Verordnung geregelt.

Artikel 2

**Voraussetzungen für die Zuweisung von
Flächen für den konventionierten Wohn-
bau**

1. Um die Zuweisung ins Eigentum von Flächen zu erwerben, die dem konventionierten Wohnbau vorbehalten sind, müssen die Antragsteller folgende Voraussetzungen erfüllen:
 - a) sie müssen ihren Wohnsitz oder ihren Arbeitsplatz in der Gemeinde und seit mindestens fünf Jahren im Lande haben;
 - b) sie dürfen nicht Eigentümer einer dem Bedarf ihrer Familie angemessenen und leicht erreichbaren Wohnung sein, das Fruchtgenuß-, Gebrauchs- oder Wohnungsrecht an einer solchen Wohnung haben; dasselbe gilt für den nicht getrennten Ehegatten und für die in eheähnlicher Beziehung lebende Person;

Articolo 1

Oggetto del regolamento

1. In attuazione dell'articolo 37, comma 4 della legge provinciale 11/08/1997, n. 13, l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia convenzionata è disciplinata dal presente regolamento.

Articolo 2

**Requisiti per l'assegnazione di aree
destinate all'edilizia convenzionata**

1. Per conseguire l'assegnazione in proprietà di aree destinate all'edilizia convenzionata i richiedenti devono essere in possesso dei seguenti requisiti:
 - a) devono avere la residenza od il posto di lavoro nel comune e da non meno di cinque anni in provincia;
 - b) non devono essere proprietari od avere il diritto di usufrutto, uso od abitazione di un alloggio adeguato al fabbisogno della propria famiglia in località facilmente raggiungibile. Ciò vale anche per il coniuge non separato e la persona convivente more uxorio con il richiedente;

- | | |
|--|---|
| <p>c) sie müssen in der Regel über ein Gesamteinkommen verfügen, das die Einkommenshöchstgrenze übersteigt, die gemäß Artikel 58 des L.G. Nr. 13/1998 festgelegt wird, wobei auf jeden Fall jene den Vorrang haben, welche nicht die Voraussetzungen für den geförderten Wohnbau erfüllen;</p> <p>d) sie müssen das 18. Lebensjahr vollendet haben;</p> <p>e) sie dürfen nicht Eigentümer eines zum Bau einer Wohnung von wenigstens 495 Kubikmetern ausreichenden Grundstückes in einem Ort sein, der leicht erreichbar ist;</p> <p>f) sie müssen die Voraussetzungen für den konventionierten Wohnbau im Sinne von Art. 79 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13 besitzen.</p> | <p>c) generalmente devono avere un reddito complessivo superiore ai limiti massimi fissati ai sensi dell'articolo 58 della L.P. n. 13/98, hanno comunque la precedenza coloro che non hanno i requisiti per l'edilizia abitativa agevolata;</p> <p>d) devono avere compiuto il 18° anno di età;</p> <p>e) non devono essere proprietari di un'area edificabile in località agevolmente raggiungibile sufficiente per la realizzazione di un alloggio di almeno 495 metri cubi;</p> <p>f) devono essere in possesso dei requisiti per l'edilizia convenzionata ai sensi dell'art. 79 della L.P. 11.08.1997, n. 13.</p> |
|--|---|

Artikel 3

Einreichung der Gesuche

1. Nach erfolgter Genehmigung des Durchführungsplanes für eine Erweiterungszone setzt der Gemeindevorstand die Frist für das Einreichen der Gesuche um Grundzuweisung fest.
2. Ist die Rangordnung erschöpft und stehen weitere Flächen für die Zuweisung zur Verfügung, können die eventuell vorgelegten Gesuche laufend zu den Flächen zugelassen werden.

Articolo 3

Presentazione delle domande

1. Ad avvenuta approvazione del piano di attuazione per una zona di espansione la Giunta comunale determina il periodo per la presentazione delle domande di assegnazione di aree.
2. Qualora, a graduatoria esaurita, fossero disponibili ulteriori aree per l'assegnazione, domande eventualmente presentate possono essere correntemente ammesse alle gare.

Artikel 4

Erstellung der Rangordnung

1. Sollten mehr Gesuche eingehen, als Grund zur Verfügung steht, wird eine Rangordnung erstellt. In diesem Falle findet für die Punktebewertung der Gesuche die im Art. 47 des L.G. 17.12.1998, Nr. 13 vorgesehene Durchführungsverordnung und die mit Ratsbeschluss Nr. 22 vom 26.04.1999 genehmigte Gemeindeverordnung über die Zuweisung der Flächen für den geförderten Wohnbau, mit Ausnahme des Kriteriums über das Einkommen, Anwendung.
2. Die Rangordnung behält ihre Gültigkeit drei Jahre.

Artikel 5

Kaufvertrag

1. Für die Zuweisung wird ein Kaufvertrag abgeschlossen. Die Gemeinde Karneid übt das Rückkaufsrecht für 5 Jahre ab Ausstellung der Benützungsgenehmigung aus.

genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. ... vom ...

Articolo 4

Formazione della graduatoria

1. In caso che pervengano più domande del terreno a disposizione viene formata una graduatoria. Per l'attribuzione del punteggio alle singole domande si applica l'apposito regolamento di esecuzione di cui all'art. 47 della L.P. 17/12/1998 n. 13 ed il regolamento comunale per l'assegnazione delle aree destinate all'edilizia abitativa agevolata, approvato con delibera consiliare n. 22 del 26.04.1999, con l'esclusione del criterio del reddito.
2. La graduatoria ha la validità di tre anni.

Articolo 5

Contratto di compravendita

1. Per l'assegnazione viene stipulato un contratto di compravendita. Il Comune di Cornedo all'Isarco esercita il diritto di riscatto di 5 anni a partire dal rilascio della licenza d'uso.

approvato con delibera consiliare n. ... dd. ...